



GENERAL TERMS OF BUSINESS

The Parties agree that these Terms and Conditions govern the Services provided to the Customer by ATPI France SAS (trading as ATPI Corporate Travel, ATPI Sports Events, ATPI Corporate Events, ATPI Mining and Resources, ATPI Marine and Energy or ATPI Yacht Logistics) ("ATPI").

1. DEFINITIONS

- 1.1 **Agreement** means the Fee Schedule, these Terms and Conditions and any Orders entered into between ATPI and the Customer.
- 1.2 **Confidential Information** means any information disclosed in accordance with Clause 14 hereof.
- 1.3 **Customer:** means the client names in the Fee Schedule.
- 1.4 **Fee Schedule:** means the Customer specific price list.
- 1.5 **Licensed Product Schedule:** means a separate schedule setting out additional technology products to be made available to the Customer on the terms set out therein.
- 1.6 **Order Confirmation:** has the meaning given to it in Clause 6.1.
- 1.7 **Orders:** has the meaning given to it in Clause 4.1.
- 1.8 **Services** means any travel, accommodation services or combination thereof that ATPI agrees to provide to the Customer as described in an Order Confirmation.
- 1.9 **Travel Agreement** means an agreement, in the form of an itinerary booking confirmation between the Customer and Travel Service Provider, pursuant to which the Travel Service Provider agrees, subject to the applicable terms and conditions of the Travel Agreement (whether expressly set out therein or incorporated by reference), to provide the Travel Services to the Customer.
- 1.10 **Traveller** means the Customer and/or any other natural person for whose benefit the Services have been booked or provided.
- 1.11 **Travel Service Provider** means collectively or any of, as the context so permits, providers of Travel Services from time to time.
- 1.12 **Travel Services** means transportation, accommodation or other travel arrangements including, without limitation, air, rail, bus passenger transportation, hotel accommodation and car hire services.

2. APPLICABILITY

- 2.1 ATPI agrees to provide the Customer with the Services in accordance with the terms of the Agreement.
- 2.2 The Agreement applies to the provision of Services offered by ATPI. The supply of Travel Services provided by a Travel Service Provider are subject to the terms of the Travel Agreement entered into between the Travel Service Provider and the

Les Parties conviennent que les présentes conditions générales régissent les prestations qu'ATPI France SAS (exerçant sous les noms de ATPI Corporate Travel, ATPI Sports Events, ATPI Corporate Events, ATPI Mining and Resources, ATPI Marine and Energy ou ATPI Yacht Logistics) ("ATPI") fournis au client .

1. LES DÉFINITIONS

- 1.1 L'**accord** désigne le barème tarifaire, les présentes conditions générales et toute commande conclue entre ATPI et le client.
- 1.2 Les **informations confidentielles** : toute information divulguée conformément à la clause 14 des présentes.
- 1.3 **Client** : désigne les noms des clients figurant dans le barème tarifaire.
- 1.4 Le **barème des frais** : désigne la liste de prix spécifique au client.
- 1.5 Le **calendrier des produits sous licence** : désigne un calendrier distinct présentant des produits technologiques supplémentaires à mettre à la disposition du client selon les conditions qui y sont énoncées.
- 1.6 La **confirmation de commande** : a le sens qui lui est donné à la clause 6.1.
- 1.7 Les **commandes** : a le sens qui lui est donné à la clause 4.1.
- 1.8 Les **services** désignent tout service de voyage, d'hébergement ou toute combinaison de ceux-ci qu'ATPI accepte de fournir au client tel que décrit dans une confirmation de commande.
- 1.9 Le **contrat de voyage** désigne un accord, sous la forme d'une confirmation de réservation d'itinéraire entre le client et le prestataire de services de voyage, en vertu duquel le prestataire de services de voyage accepte, sous réserve des conditions applicables du contrat de voyage (qu'elles soient expressément énoncées dans celui-ci ou incorporées par référence), de fournir les services de voyage auprès du client.
- 1.10 Le **voyageur** désigne le client et/ou toute autre personne physique au profit de laquelle les services ont été réservés ou fournis.
- 1.11 Le **prestataire de service de voyage** désigne de temps à autre, collectivement ou individuellement, selon le contexte, des prestataires de services de voyage.
- 1.12 Les **services de voyage** désignent le transport, l'hébergement ou d'autres arrangements de voyage, y compris, sans s'y limiter, le transport de passagers par avion, train ou autobus, l'hébergement à l'hôtel et les services de location de voitures.

2. L'APPLICABILITÉ

- 2.1 ATPI s'engage à fournir au client les services conformément aux modalités de l'accord.
- 2.2 L'accord s'applique à la fourniture des services offerts par ATPI. La fourniture de services de voyage par un prestataire de services de voyage est soumise aux conditions du contrat de voyage conclu entre le prestataire de services de voyage et le client, qu'ATPI mettra à la disposition du client.



GENERAL TERMS OF BUSINESS

| | |
|--|--|
| <p>Customer which ATPI shall make available to the Customer.</p> <p>2.3 Any terms and conditions contained or referred to in any purchase order, acknowledgements, confirmation or other documents issued by Customer shall not be applicable, shall in no way modify the Agreement or bind ATPI, and are expressly excluded unless ATPI has expressly agreed in writing to their inclusion.</p> <p>2.4 These Terms and Conditions shall remain in full force and effect unless and until terminated by the Customer on providing three (3) months' notice in writing to ATPI.</p> <p>3. SERVICES</p> <p>3.1 ATPI shall provide the Services described in an Order or as may be agreed upon mutually in writing between the Parties. The Customer hereby agrees to purchase, and ATPI agrees to sell, the Services.</p> <p>3.2 The Customer acknowledges that ATPI is entitled to engage third parties for performance or part thereof, of the Services under the Agreement.</p> <p>4 RESPONSIBILITY TRAVEL SERVICES</p> <p>4.1 The Customer may offer to purchase any of the invitations for Travel Services made by ATPI for and on behalf of Travel Service Providers via email, phone or an online booking tool, where supplied. Where a Customer wishes to make an offer to purchase it shall notify ATPI. If the offer is accepted by ATPI for and on behalf of the Travel Service Provider, ATPI is authorised as agent of the Travel Service Provider to conclude a Travel Agreement between the Travel Service Provider and the Customer on behalf of the Travel Service Provider (the "Order").</p> <p>4.2 Where ATPI is responsible for payment to the Travel Service Provider of the costs of such Travel Services, such costs will be included within the charges payable by the Customer to ATPI for the Services. Until such time as ATPI accepts the Customer's offer to purchase the Travel Services and issues the Travel Agreement, no contract has been formed between the Customer and Travel Service Provider.</p> <p>4.3 In providing travel information, making reservations and issuing tickets and other documents to the Customer or the Traveller, ATPI does not guarantee or insure the Travel Services to be provided by any Travel Service Provider.</p> <p>4.4 From time to time, ATPI transmits the necessary proceeds from the sale and booking of Travel Services to the Travel Service Provider supplying those Travel Services. In the event that such a Travel Service Provider defaults prior to providing the Travel Services for which payment has been made, the Customer's and the Traveller's sole and exclusive</p> | <p>2.3 Les conditions générales contenues ou mentionnées dans les bons de commande, les accusés de réception, les confirmations ou autres documents émis par le client ne sont pas applicables, ne modifient en aucun cas l'accord et ne lient pas ATPI, et sont expressément exclues, sauf si ATPI a expressément accepté par écrit leur inclusion.</p> <p>2.4 Les présentes conditions générales resteront en vigueur jusqu'à leur résiliation par le client, moyennant un préavis écrit de trois (3) mois à ATPI.</p> <p>3. LES SERVICES</p> <p>3.1 ATPI fournira les services décrits dans une commande ou comme convenu mutuellement par écrit entre les parties. Par les présentes, le client accepte d'acheter et ATPI accepte de vendre les services.</p> <p>3.2 Le client reconnaît qu'ATPI a le droit d'engager des tiers pour l'exécution ou une partie de l'exécution des services prévus par l'accord.</p> <p>4 LA RESPONSABILITÉ LES SERVICES DE VOYAGE</p> <p>4.1 Le client peut proposer d'acheter l'une des offres relatives aux services de voyage faites par ATPI pour et au nom des prestataires de services de voyage par e-mail, téléphone ou via un outil de réservation en ligne, le cas échéant. Lorsqu'un client souhaite faire une proposition d'achat, il doit en informer ATPI. Si l'offre est acceptée par ATPI pour et au nom du prestataire de service de voyage, ATPI est autorisé en tant que mandataire du prestataire de service de voyage à conclure un contrat de voyage entre le prestataire de service de voyage et le client au nom du prestataire de service de voyage (la "commande").</p> <p>4.2 Si ATPI est responsable de payer le prestataire de service de voyage des coûts de ces services de voyage, ces coûts seront inclus dans les frais que doit payer le client à ATPI pour les services. Jusqu'à ce qu'ATPI accepte l'offre du client d'acheter les services de voyage et émette le contrat de voyage, aucun contrat n'a été conclu entre le client et le prestataire de service de voyage.</p> <p>4.3 En fournissant des informations sur les voyages, en effectuant des réservations et en émettant des billets et d'autres documents au client ou au voyageur, ATPI ne garantit pas et ne donne pas l'assurance que les services de voyage seront fournis par un prestataire de service de voyage.</p> <p>4.4 De temps à autre, ATPI transmet le produit nécessaire de la vente et de la réservation des services de voyage au prestataire de service de voyage qui fournit ces services de voyage. Dans le cas où un tel prestataire de service de voyage est défaillant avant de fournir les services de voyage pour lesquels le paiement a été effectué, le seul et unique recours du client et du Voyageur pour recevoir un remboursement sera de</p> |
|--|--|



GENERAL TERMS OF BUSINESS

recourse for refund shall be against the defaulting Travel Service Provider, or from any insurance or the like covering such defaults.

- 4.5 The Parties acknowledge and agree that the Services provided under this Agreement are excluded from the scope of the Package Travel Directive (2015/2302/EU).

Services

- 4.6 The Customer and the Travellers are obligated to comply with all the instructions given by ATPI in order to ensure the proper provision of the Services (including, but not limited to, instructions with respect to the check-in times and transfer times) and are liable towards ATPI and/or any Travel Service Providers for any and all damages that may result from or are otherwise related to their acts and/or omissions, or they will be obliged to bear their own damage caused as a result.
- 4.7 Where a Traveller causes trouble or nuisance whereby the proper provision of the Services is significantly impeded or could be significantly impeded as a result, he/she may be excluded from receiving the Services by ATPI and/or the Travel Service Provider if ATPI and/or the Travel Service Provider cannot reasonably be expected to comply with their obligations or to perform the Travel Services. Any and all damages caused as a result will be for the Customer and/or Traveller's account.
- 4.8 The Customer and/or the Travellers are obligated to prevent or limit any damage (or any further damage), including but not limited to notifying ATPI as quickly as possible of any complaints. Complaints with respect to a reservation made by ATPI must be submitted to ATPI within 30 days after the Services have ended or, if the trip (transport or accommodation) or the event did not take place, up to one month after the original departure date or accommodation date or event date.
- 4.9 If the Customer is in default of any provision of the Agreement and is unable to cure such default within a reasonable time after receiving written notice (which contains sufficient particulars of the default), ATPI will be entitled to terminate the Agreement, Services or part thereof, in accordance with the terms of the Agreement. If the Customer fails to cure the default, ATPI will send a written notification confirming the termination of the Agreement, Services or part thereof.
- 4.10 In the event of a situation involving an event of force majeure, ATPI will be entitled to terminate the Agreement, Services or part thereof by means of a written notification to the Customer at any time.

5 PRICING AND PAYMENT

- 5.1 All prices listed in the Fee Schedule are in Euros unless

faire la demande auprès du Prestataire de services de voyage défaillant, ou auprès de toute assurance ou organisme similaire couvrant ces défaillances.

- 4.5 Les parties reconnaissent et conviennent que les services fournis en vertu du présent accord sont exclus du champ d'application de la directive sur les voyages à forfait (2015/2302/UE).

Les services

- 4.6 Le client et les voyageurs sont tenus de se conformer à toutes les instructions données par ATPI afin d'assurer la bonne prestation des services (y compris, mais sans s'y limiter, les instructions relatives aux heures d'enregistrement et aux heures de transfert) et sont responsables envers ATPI et/ou tout prestataire de services de voyage de tous les dommages pouvant résulter de leurs actes et/ou omissions ou qui y sont liés, ou ils seront, par conséquent tenus de supporter les dommages qu'ils ont eux-mêmes causés.
- 4.7 Lorsqu'un voyageur cause des troubles ou des nuisances qui entravent ou pourraient entraver de manière significative la bonne prestation des services, il peut être exclu de la prestation des services par ATPI et/ou par le prestataire de services de voyage si l'on ne peut raisonnablement s'attendre à ce qu'ATPI et/ou le prestataire de services de voyage respecte leurs obligations ou exécutent les services de voyage. Tous les dommages causés de ce fait seront à la charge du client et/ou du voyageur.
- 4.8 Le client et/ou les voyageurs sont tenus de prévenir ou de limiter tout dommage (ou tout autre dommage), y compris, mais sans s'y limiter, en notifiant à ATPI le plus rapidement possible toute plainte. Les plaintes relatives à une réservation effectuée par ATPI doivent être soumises à ATPI dans les 30 jours suivant la fin des services ou, si le voyage (transport ou hébergement) ou l'événement n'a pas eu lieu, jusqu'à un mois après la date de départ initiale ou la date d'hébergement ou la date de l'événement.
- 4.9 Si le client manque à l'une des dispositions de l'accord et ne peut pas remédier à ce manquement dans un délai raisonnable après réception d'une notification écrite (qui contient des détails suffisants sur le manquement), ATPI sera en droit de résilier l'accord, les services ou une partie de ceux-ci, conformément aux termes de l'accord. Si le client ne parvient pas à remédier au manquement, ATPI enverra une notification écrite confirmant la résiliation de l'accord, des services ou d'une partie de ceux-ci.
- 4.10 Dans le cas d'une situation impliquant un événement de force majeure, ATPI aura le droit de résilier l'accord, les services ou une partie de ceux-ci par le biais d'une notification écrite au client à tout moment.

5 LE PRIX ET LE PAIEMENT

- 5.1 Tous les prix indiqués dans le barème des frais sont en



GENERAL TERMS OF BUSINESS

| | |
|--|--|
| <p>otherwise stated and are quoted excluding VAT.</p> <p>5.2 Payment is required at the time of purchase for online bookings or as otherwise agreed upon by the Parties in writing.</p> <p>5.3 The charges due in respect of the Services invoiced between 1-15th of the calendar month will be due in full by the last working day of the same calendar month and the charges due in respect of the Services invoiced between 16th and the last working day of the same month shall be due in full by the 15th of the following calendar month. Payment shall be remitted in the same currency as invoiced by ATPI. Suspension or set off of payment is prohibited. All bank charges (ATPI & Customer) are at the Customers cost.</p> <p>5.4 ATPI may require a deposit from the Customer to reserve the Travel Services. If full payment for the Travel Services is not received when due under the Travel Service Agreement, then the deposit shall be forfeited by the Customer and ATPI reserves the right to cancel any Travel Agreements without liability to the Customer.</p> <p>5.5 Any dispute with respect to any amounts charged by ATPI to the Customer must be submitted by the Customer to ATPI in writing within 14 days of the date of the Order Confirmation, including a substantiation of the dispute. The purchase evidenced by the Order Confirmation will be binding if the dispute is not so submitted within that time period.</p> <p>5.6 Time shall be of the essence with regard to payment to ATPI under this Agreement.</p> <p>5.7 Pursuant to Law LME n 2008-776 du 04/08/2008, payment delays will result in the automatic application of late payment interest at the rate of three times the legal interest rate and a fee of 40EUR as compensation for recovery costs (decree 2012-1115 of 02/10/2012).</p> <p>5.8 ATPI has certain agreements in place with Travel Service Providers/travel intermediaries, under which ATPI is entitled to compensation and/or other benefits. Such compensations/benefits are for the sole benefit of ATPI.</p> <p>6 CONFIRMATION AND DELIVERY</p> <p>6.1 Once an Order for Services is confirmed and payment is completed, the Customer and, as the case may be, the Traveller, will receive a confirmation email providing the Customer and the Traveller with a confirmation number (the "Order Confirmation"). The Customer and the Traveller must keep the Order Confirmation.</p> <p>6.2 The Customer will provide ATPI in a timely manner with the information required (including any further information required) regarding itself and any other Traveller.</p> <p>6.3 The Customer and the Traveller shall be responsible for verifying that all of the information contained in</p> | <p>euros, sauf indication contraire, et sont indiqués hors TVA.</p> <p>5.2 Le paiement est exigé au moment de l'achat pour les réservations en ligne ou comme convenu autrement par les parties par écrit.</p> <p>5.3 Les frais dus au titre des services facturés entre le 1er et le 15 du mois civil seront dus en totalité le dernier jour ouvrable du même mois civil et les frais dus au titre des services facturés entre le 16 et le dernier jour ouvrable du même mois seront dus en totalité le 15 du mois civil suivant. Le paiement doit être effectué dans la même devise que celle facturée par ATPI. La suspension ou la compensation du paiement est interdite. Tous les frais bancaires (ATPI et client) sont à la charge du client.</p> <p>5.4 ATPI peut exiger un dépôt du client pour réserver les services de voyage. Si le paiement intégral des services de voyage n'est pas reçu à l'échéance en vertu du contrat de services de voyage, le dépôt sera perdu par le client et ATPI se réserve le droit d'annuler tout contrat de voyage sans responsabilité envers le client.</p> <p>5.5 Le client doit soumettre par écrit, à ATPI, toute contestation relative aux montants qu' ATPI lui a facturé dans un délai de 14 jours à compter de la date de la confirmation de commande, y compris une justification de la contestation. L'achat attesté par la confirmation de commande sera contraignant si le litige n'est pas soumis dans ce délai.</p> <p>5.6 La date de paiement est une condition essentielle en ce qui concerne le paiement à ATPI en vertu du présent accord.</p> <p>5.7 En application de la loi LME n 2008-776 du 04/08/2008, les retards de paiement entraîneront l'application automatique d'intérêts de retard au taux de trois fois le taux d'intérêt légal et d'une indemnité de 40 EUR au titre des frais de recouvrement (décret 2012-1115 du 02/10/2012).</p> <p>5.8 ATPI a conclu certains accords avec des prestataires de service de voyage/des intermédiaires de voyage, en vertu desquels ATPI a droit à une compensation et/ou à d'autres avantages. Ces compensations/avantages sont au bénéfice exclusif d'ATPI.</p> <p>6 LA CONFIRMATION ET LA LIVRAISON</p> <p>6.1 Une fois qu'une commande de services est confirmée et que le paiement est effectué, le client et, le cas échéant, le voyageur, recevront un e-mail de confirmation leur fournissant un numéro de confirmation (la "confirmation de commande"). Le client et le voyageur doivent conserver la confirmation de commande.</p> <p>6.2 Le client fournira à ATPI en temps utile les informations requises (y compris toutes informations complémentaires requises) qui le concernent et concernant tout autre voyageur.</p> <p>6.3 Le client et le voyageur sont responsables de la vérification que toutes les informations contenues dans une</p> |
|--|--|



GENERAL TERMS OF BUSINESS

an Order Confirmation correctly reflects the Services purchased. If any of the information contained in an Order Confirmation is incorrect, the Customer or the Traveller must contact ATPI on the same day on which the booking is made in order to have it corrected.

6.4 The Customer hereby agrees that ATPI will be entitled to provide the information regarding itself and any other Traveller, including, without limitation, the mobile telephone number and e-mail address, to the Travel Service Providers. The Customer warrants to ATPI that all Travellers have given the Customer the requisite authorisations to transfer such information to ATPI, the Customer hereby indemnifying ATPI in respect of any claims brought by any Traveller in respect of any such transfer or holding of, or dealings with, any such information. If the Customer does not wish to permit such information to be provided or is in default in this respect, ATPI will not be liable for any delays and/or other damage caused by the inability to inform the Travellers in a timely manner by or on behalf of ATPI.

6.5 Electronic tickets will be delivered by means of e-mail. For other travel documents issued by Travel Service Providers, delivery or pick-up arrangements will be made between the Customer and ATPI. If the Customer elects to have any documents delivered by courier, applicable courier charges will be payable by the Customer. The Customer and the Traveller are responsible and liable for compliance with the applicable Travel Service Provider pick-up conditions.

7 CUSTOMER RESPONSIBILITIES AND DOCUMENTATION

7.1 It is the responsibility of the Customer to ensure that he or she and the other Travellers have the appropriate documentation in their possession (such as current and valid passports, visas and identification cards) before travel, and that they satisfy all other applicable requirements (such as vaccinations), to gain entry to the chosen destination. The Customer acknowledges having had the opportunity to review the applicable documentation and other requirements prior to completing the purchase of Services.

7.2 Air travel to other countries is governed by various conventions and agreements between the France and other governments, which are incorporated into the Travel Agreement.

7.3 It is the Customer's responsibility to become familiar with the relevant laws and customs of the countries of destination. The Customer acknowledges that the living standards and practices at the destination and the standards and conditions at the destination with respect to the provision of utilities, services and accommodation may differ from those found in the France.

confirmation de commande reflètent correctement les services achetés. Si l'une des informations contenues dans une confirmation de commande est incorrecte, le client ou le voyageur doit contacter ATPI le jour même où la réservation est effectuée afin de la faire corriger.

6.4 Le client accepte par les présentes qu'ATPI soit autorisée à fournir les informations le concernant et concernant tout autre voyageur, y compris, sans limitation, le numéro de téléphone mobile et l'adresse e-mail, aux prestataires de service de voyage. Le Client garantit à ATPI que tous les voyageurs ont donné au client les autorisations requises pour transférer ces informations à ATPI, le client indemnisant par la présente ATPI pour toute plainte déposée par un voyageur en raison d'un tel transfert, de la détention ou de la manipulation de ces informations. Si le client ne souhaite pas autoriser la fourniture de ces informations ou s'il omet de le faire, ATPI ne sera pas responsable des retards et/ou de tous autres dommages causés par l'incapacité d'informer les voyageurs en temps utile par ou au nom ATPI.

6.5 Les billets électroniques seront livrés par courrier électronique. Pour les autres documents de voyage émis par les prestataires de services de voyage, les dispositions de livraison ou de ramassage seront prises entre le client et ATPI. Si le client choisit de faire livrer des documents par un service de messagerie, les frais de messagerie applicables seront à la charge du client. Le client et le voyageur sont responsables de la conformité avec les conditions de ramassage du prestataire de service de voyage.

7 LES RESPONSABILITÉS ET LA DOCUMENTATION DES CLIENTS

7.1 Il incombe au client de s'assurer que lui-même et les autres voyageurs sont en possession des documents appropriés (tels qu'un passeport, un visa et une carte d'identité en vigueur et valides) avant de voyager, et qu'ils satisfont à toutes les autres exigences applicables (telle que la vaccination), pour pouvoir entrer dans la destination choisie. Le client reconnaît avoir eu la possibilité d'examiner la documentation et les autres exigences applicables avant de conclure l'achat de services.

7.2 Les voyages aériens vers d'autres pays sont régis par diverses conventions et accords entre la France et d'autres gouvernements, qui sont incorporés dans le contrat de voyage.

7.3 Il est de la responsabilité du client de se familiariser avec les lois et coutumes des pays de destination. Le client reconnaît que le niveau de vie et les pratiques à destination ainsi que les normes et conditions à destination en matière de fourniture de services publics, de services et d'hébergement peuvent différer de ceux que l'on trouve en France.



GENERAL TERMS OF BUSINESS

8 AIRPORT CHECK-IN

8.1 It is the Traveller's obligation to check-in at the airport for air travel within the time specified by the applicable Travel Service Provider and, following check-in, to proceed to the correct departure gate by the time specified on the Traveller's boarding pass. ATPI is not responsible if the Traveller misses his or her flight.

9 FLIGHT TIMES AND RECONFIRMATION

9.1 All flight times, carriers, equipment and itineraries are subject to change with or without prior notice. If ATPI is made aware of a change by a Travel Service Provider, it will use commercially reasonable efforts to advise the Customer and/or the Traveller as soon as possible. ATPI is not responsible for lost wages, missed holiday time or any other additional charges incurred as a result of changes in times or itineraries.

10 BAGGAGE ALLOWANCE

10.1 Air carriers publish baggage allowances applicable for carriage over their own services. Allowances include cabin baggage and checked baggage. The Customer and Traveller must consult the terms and conditions of the applicable air carrier for restrictions on the number and weight/size of baggage, including carry-ons, and the applicable baggage allowances, on chartered and scheduled services.

10.2 ATPI is not responsible or liable for any misinformation, additional costs or damages incurred by the Customer or the Traveller in relation with the allowed number and weight/size of baggage, baggage allowances and baggage safety requirements of an air carrier. Lost or damaged baggage is the sole and exclusive responsibility of the air carrier, which may have limited liability, and all complaints and claims in relation thereto may only be made to the air carrier. In the event of damaged, lost or delayed baggage, the Customer and/or Traveller should contact the applicable air carrier representative prior to leaving the airport or follow such process as the relevant air carrier requires.

11 INSURANCE

11.1 ATPI recommends the purchase by the Customer and any Traveller, at their own costs, of general travel insurance to cover trip cancellation or interruption, medical care and injuries, death, and loss of, or damage to, baggage.

12 AMENDMENTS, CANCELLATION AND CHANGES

12.1 If either party wishes to change or cancel the scope or performance of the Services detailed in an Order

8 L'ENREGISTREMENT À L'AÉROPORT

8.1 Le voyageur a l'obligation de s'enregistrer à l'aéroport pour un voyage aérien dans le délai spécifié par le prestataire de services de voyage concerné et, après l'enregistrement, de se rendre à la porte d'embarquement adéquate avant l'heure indiquée sur la carte d'embarquement du voyageur. ATPI n'est pas responsable si le voyageur rate son vol.

9 LES HORAIRES DE VOL ET LA RECONFIRMATION

9.1 Tous les horaires de vol, transporteurs, équipements et itinéraires sont susceptibles d'être modifiés avec ou sans préavis. Si ATPI est informée d'un changement par un prestataire de service de voyage, elle déploiera tous les efforts commercialement raisonnables pour en informer le client et/ou le voyageur dès que possible. ATPI n'est pas responsable des salaires perdus, des vacances manquées ou de tout autre frais supplémentaire encouru à la suite de changements d'horaires ou d'itinéraires.

10 LES BAGAGES AUTORISÉS

10.1 Les transporteurs aériens publient les bagages autorisés applicables pendant le transport sur leurs propres services. Les bagages autorisés comprennent les bagages en cabine et les bagages enregistrés. Le client et le voyageur doivent consulter les conditions générales du transporteur aérien concerné pour connaître les restrictions relatives au nombre et au poids/à la taille des bagages, y compris les bagages à main, et les bagages autorisés applicables, sur les services affrétés et réguliers.

10.2 ATPI n'est pas responsable de la désinformation, des coûts supplémentaires ou des dommages encourus par le client ou le voyageur relatifs à la quantité, et au poids/à la taille des bagages, aux franchises des bagages et aux exigences de sécurité des bagages établies par un transporteur aérien. Les bagages perdus ou endommagés relèvent de la responsabilité unique et exclusive du transporteur aérien, qui peut avoir une responsabilité limitée, et toutes les plaintes et réclamations à ce sujet ne peuvent seulement être adressées qu'au transporteur aérien. En cas de bagage endommagé, perdu ou retardé, le client et/ou le voyageur doit contacter le représentant du transporteur aérien concerné avant de quitter l'aéroport ou suivre la procédure requise par le transporteur aérien concerné.

11 ASSURANCE

11.1 ATPI recommande au client et à tout voyageur de souscrire, à leurs frais, une assurance voyage générale couvrant l'annulation ou l'interruption du voyage, les soins médicaux et les blessures, le décès et la perte ou l'endommagement des bagages.

12 LES AMENDEMENTS, L'ANNULATION ET LES CHANGEMENTS

12.1 Si l'une des parties souhaite modifier ou annuler l'étendue ou l'exécution des services détaillés dans une



GENERAL TERMS OF BUSINESS

Confirmation, it shall submit details of the requested change to the other party in writing. ATPI shall, within a reasonable time after such request, provide a written estimate to the Customer of:

12.1.1 any necessary variations to the fees and other charges for the Travel Services and Services arising from the change;

12.1.2 the likely effect of the change on the Travel Services and Services; and

12.1.3 any other impact the change might have on the performance of the Agreement.

12.2 Promptly after receipt of the written estimate, the Customer shall advise ATPI if it wishes to proceed with the such change or cancellation.

12.3 If the Customer wishes to cancel a Travel Agreement in whole or part, the ATPI fees as set out in the Fee Schedule shall apply, both the original booking fee as well as any corresponding cancellation fee.

12.4 In the event that the Travel Service Provider makes changes to, or terminates a Travel Agreement, ATPI shall not be liable to the Customer and the Customer agrees to pay any associated costs of the Travel Service Provider relating to the change/termination.

13 PRIVACY AND COMMUNICATION

13.1 ATPI agrees that it shall comply with the terms of the Data Protection Act 2018 ("**DPA**"), and the General Data Protection Regulation (regulation EU 2016/679); any data protection legislation outside of the EU within countries in which ATPI operates; and Electronic Communications (EC Directive) Regulations 2003 and any revisions thereof (collectively referred to as "**Data Protection Legislation**") concerning the processing of personal data that the Customer provides to ATPI and will only use and process Personal Data (as defined in the Data Protection Legislation) for the purposes of performing the Services. ATPI agrees that it will not use Personal Data provided by the Customer for any other reason.

13.2 ATPI agrees that it will at all times process Personal Data in full compliance with the rights of data subjects under Data Protection Legislation and will provide suitable mechanisms for data subjects to exercise their rights as determined in such Data Protection Legislation.

13.3 ATPI recognises the Customer as the Data Controller of the Personal Data, being the entity that has determined the purpose and means by which Personal Data is to be processed. ATPI is the Data processor and is processing Personal Data on behalf of the Customer.

13.4 ATPI confirms that it will take appropriate technical and organisational measures against unauthorised or unlawful processing of Personal Data provided by the Customer and against accidental loss or destruction of or damage to Personal Data and will only process

confirmation de commande, elle devra soumettre par écrit à l'autre partie les détails de la modification demandée. ATPI fournira au client, dans un délai raisonnable après cette demande, une estimation écrite de ce qui suit :

12.1.1 toute variation nécessaire des frais et autres charges pour les services de voyage et les services découlant de la modification ;

12.1.2 l'effet probable du changement sur les services de voyage et les services ; et

12.1.3 tout autre impact que le changement pourrait avoir sur l'exécution de l'accord.

12.2 Dès réception de l'estimation écrite, le client doit indiquer à ATPI s'il souhaite procéder à la modification ou à l'annulation.

12.3 Si le client souhaite annuler l'intégralité ou une partie du contrat de voyage, les frais d'ATPI tels que définis dans le barème des frais s'appliquent, aussi bien les frais de réservation initiaux que les frais d'annulation correspondants.

12.4 Dans le cas où le prestataire de services de voyage apporte des modifications ou résilie un contrat de voyage, ATPI ne sera pas responsable envers le client et le client accepte de payer tous les coûts associés du prestataire de services de voyage relatifs lors de la modification/de la résiliation.

13 LA VIE PRIVÉE ET LA COMMUNICATION

13.1 ATPI s'engage à respecter les termes de la loi sur la protection des données de 2018 ("**DPA**"), et du règlement général sur la protection des données (règlement UE 2016/679) ; toute législation sur la protection des données en dehors de l'UE au sein des pays dans lesquels ATPI exerce ses activités ; et le règlement de 2003 sur les communications électroniques (directive CE) et toutes ses révisions (collectivement dénommés "**législation sur la protection des données**") concernant le traitement des données personnelles que le client fournit à ATPI et n'utilisera et ne traitera les données personnelles (telles que définies dans la législation sur la protection des données) qu'aux fins de l'exécution des services. ATPI convient qu'elle n'utilisera pas les données personnelles fournies par le client pour toute autre raison.

13.2 ATPI s'engage à traiter à tout moment les données personnelles dans le plein respect des droits des personnes concernées en vertu de la législation sur la protection des données et à fournir des mécanismes appropriés aux personnes concernées pour qu'elles puissent exercer leurs droits tels que déterminés dans ladite législation sur la protection des données.

13.3 ATPI reconnaît le client comme étant responsable du traitement des données personnelles, étant l'entité qui a déterminé la finalité et les moyens par lesquels les données personnelles doivent être traitées. ATPI est le responsable du traitement et traite les données personnelles pour le compte du client.

13.4 ATPI confirme qu'elle prendra les mesures techniques et organisationnelles appropriées contre le traitement non autorisé ou illégal des données personnelles fournies par le client et contre la perte ou la destruction accidentelle ou l'endommagement des données personnelles et ne traitera ces



GENERAL TERMS OF BUSINESS

such Personal Data in accordance with this Agreement and in accordance with the Customer's instructions. For the avoidance of doubt, the Parties acknowledge that it may be necessary for ATPI to divulge certain Personal Data of passengers for whom travel arrangements are booked for the purposes of protecting aviation safety under the terms, amongst other legal requirements, of the Advanced Passenger Information System. ATPI may therefore have to transfer Personal Data outside Europe to be able to complete the passenger booking and the requirements of this Agreement

13.5 The Customer warrants and represents that they shall comply in all respects with their obligations as Data Controller pursuant to Data Protection Legislation, including but not limited to having obtained the appropriate consents from the data subjects to provide ATPI with the Personal Data.

14 CONFIDENTIAL INFORMATION

14.1 All non-public, confidential or proprietary information of ATPI, including, but not limited to, trade secrets, technology, information pertaining to business operations and strategies, and information pertaining to customers, pricing, and marketing (collectively, the "Confidential Information"), disclosed by ATPI to any Customer or any Traveller, whether disclosed orally or disclosed or accessed in written, electronic or other form or media, and whether or not marked, designated or otherwise identified as "confidential," in connection with the provision of the Services is confidential, and shall not be disclosed or copied by any Customer or any Traveller without the prior written consent of ATPI. Confidential Information does not include information that is: (i) in the public domain; (ii) known to the Customer or the Traveller at the time of disclosure; or (iii) rightfully obtained by Customer or the Traveller on a non-confidential basis from a third party.

14.2 The Customer and the Traveller agree to use the Confidential Information only to make use of the Services.

14.3 ATPI shall be entitled to seek injunctive relief for any violation of this Clause.

15 LIMITATION OF LIABILITY

15.1 IN NO EVENT SHALL ATPI BE LIABLE TO THE CUSTOMER OR A TRAVELLER OR TO ANY THIRD PARTY FOR ANY LOSS OF USE, REVENUE OR PROFIT OR LOSS OF DATA OR DIMINUTION IN VALUE, OR FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, EXEMPLARY, SPECIAL OR PUNITIVE DAMAGES WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) OR OTHERWISE, REGARDLESS OF WHETHER SUCH DAMAGE WAS

données personnelles que conformément au présent accord et aux instructions du client. Afin d'éviter toute ambiguïté, les parties reconnaissent qu'ATPI peut être obligé de divulguer certaines données personnelles des passagers pour lesquels des arrangements de voyage sont réservés afin de protéger la sécurité aérienne selon les conditions, entre autres exigences légales, du système d'information anticipée sur les passagers. ATPI peut donc être amenée à transférer des données personnelles en dehors de l'Europe pour pouvoir effectuer la réservation des passagers et satisfaire aux exigences de cet accord.

13.5 Le client garantit et déclare qu'il se conformera à tous égards à ses obligations en tant que contrôleur de données conformément à la législation sur la protection des données, y compris, mais sans s'y limiter, en ayant obtenu les consentements appropriés des personnes concernées pour fournir à ATPI les données personnelles.

14 LES INFORMATIONS CONFIDENTIELLES

14.1 Toutes les informations non publiques, confidentielles ou exclusives d'ATPI, y compris, mais sans s'y limiter, les secrets commerciaux, la technologie, les informations relatives aux opérations et stratégies commerciales, et les informations relatives aux clients, à la tarification et au marketing (collectivement, les "Informations confidentielles"), divulguées par ATPI à tout Client ou à tout Voyageur, qu'elles soient divulguées oralement ou divulguées ou accessibles sous forme écrite, électronique ou autre, et qu'elles soient ou non marquées, désignées ou autrement identifiées comme "confidentielles", dans le cadre de la prestation des services, sont confidentielles et ne doivent pas être divulguées ou copiées par un client ou un voyageur sans le consentement écrit préalable d'ATPI. Les informations confidentielles ne comprennent pas les informations qui sont : (i) dans le domaine public ; (ii) connues du Client ou du Voyageur au moment de la divulgation ; ou (iii) obtenues légitimement par le Client ou le Voyageur sur une base non confidentielle auprès d'un tiers.

14.2 Le client et le voyageur conviennent d'utiliser les informations confidentielles uniquement pour utiliser les services.

14.3 ATPI aura le droit de demander une mesure injonctive pour toute violation de cette clause.

15 LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ

15.1 EN AUCUN CAS ATPI NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE ENVERS LE CLIENT, UN VOYAGEUR OU UN TIERS DE TOUTE PERTE D'UTILISATION, DE REVENU OU DE PROFIT, DE TOUTE PERTE DE DONNÉES OU DE TOUTE DIMINUTION DE VALEUR, OU DE TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF, ACCESSOIRE, INDIRECT, EXEMPLAIRE, SPÉCIAL OU PUNITIF, QU'IL RÉSULTE D'UNE RUPTURE DE CONTRAT, D'UN DÉLIT CIVIL (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE) OU AUTRE, QUE CE DOMMAGE AIT ÉTÉ PRÉVISIBLE OU NON ET QUE LA PARTIE CONCERNÉE AIT ÉTÉ



GENERAL TERMS OF BUSINESS

FORESEEABLE AND WHETHER OR NOT SUCH PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, AND NOTWITHSTANDING THE FAILURE OF ANY AGREED OR OTHER REMEDY OF ITS ESSENTIAL PURPOSE.

- 15.2 IN NO EVENT SHALL ATPI'S AGGREGATE LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATED TO EACH ORDER CONFIRMATION, WHETHER ARISING OUT OF OR RELATED TO BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) OR OTHERWISE, EXCEED THE TRANSACTION FEES PAID TO ATPI FOR THE PARTICULAR SERVICE GIVING RISE TO THE CLAIM.
- 15.3 The limitation of liability set forth above shall not apply to (i) liability resulting from ATPI gross negligence or wilful misconduct; (ii) death or bodily injury resulting from ATPI negligent acts or omissions; and (iii) any other liability which cannot be excluded at law.
- 15.4 Except as expressly set out in this Agreement, the Services are provided on an 'as is' and 'with all faults basis' and ATPI and its licensors expressly disclaim all other warranties of non-infringement, merchantability, satisfactory quality, accuracy and fitness for purpose. No oral or written advice or information provided by ATPI, its agents, employees of third party providers shall create a warranty and the Customer shall not be entitled to rely on any such advice or information. This disclaimer of warranties is an essential condition of the Agreement.
- 15.5 ATPI shall have no liability to the Customer for the acts or omissions of any Travel Service Provider arising out of or in connection with any Travel Services Agreement entered between a Travel Service Provider and a Customer, including but not limited to errors or bias in reservations, fares, or other information provided by any automated reservation system of the TravelService Provider. In respect of all Travel Services, the terms and conditions contained in the Travel Service Agreement shall apply.

16 COMPLIANCE WITH LAWS

- 16.1 In performing its obligations under the Agreement, ATPI shall establish and maintain appropriate business standards, procedures and controls, including those to avoid any real or apparent impropriety or adverse impact on the interests of the Customer.
- 16.2 ATPI undertakes to:
- 16.2.1 Comply with the terms of the Criminal Finances Act 2017;
- 16.2.2 comply with all applicable laws, regulations and sanctions relating to anti-slavery and human trafficking including but not limited to the Modern Slavery Act 2015 ("**Anti-Slavery Requirements**"); and

INFORMÉE OU NON DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES, ET NONOBTANT L'ÉCHEC DE TOUT RECOURS CONVENU OU AUTRE À SON OBJECTIF ESSENTIEL.

15.2 EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ GLOBALE D'ATPI DÉCOULANT DE OU LIÉE À CHAQUE CONFIRMATION DE COMMANDE, QUE CE SOIT EN RAISON D'UNE RUPTURE DE CONTRAT, D'UN DÉLIT (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE) OU AUTRE, NE DÉPASSERA LES FRAIS DE TRANSACTION PAYÉS À ATPI POUR LE SERVICE PARTICULIER DONNANT LIEU À LA RÉCLAMATION.

15.3 La limitation de responsabilité énoncée ci-dessus ne s'applique pas (i) à la responsabilité résultant d'une négligence grave ou d'une faute intentionnelle d'ATPI ; (ii) au décès ou aux dommages corporels résultant d'actes de négligence ou d'omissions d'ATPI ; et (iii) à toute autre responsabilité qui ne peut être exclue en droit.

15.4 Sauf disposition expresse du présent accord, les services sont fournis " en l'état " et " avec tous les défauts ", et ATPI et ses concédants de licence déclinent expressément toute autre garantie de non-contrefaçon, de qualité marchande, de qualité satisfaisante, d'exactitude et d'adéquation à un usage particulier. Aucun conseil ou information oral ou écrit fourni par ATPI, ses agents, ses employés ou des fournisseurs tiers ne peut créer de garantie et le client n'est pas autorisé à se fier à ces conseils ou informations. Cette clause de non-responsabilité en matière de garanties est une condition essentielle de l'accord.

15.5 ATPI n'aura aucune responsabilité envers le client pour les actes ou omissions de tout prestataire de services de voyage découlant de ou en relation avec tout contrat de services de voyage conclu entre un prestataire de services de voyage et un client, y compris, mais sans s'y limiter, les erreurs ou biais dans les réservations, tarifs ou autres informations fournies par tout système de réservation automatisé du prestataire de services de voyage. En ce qui concerne tous les Services de voyage, les termes et conditions contenus dans le contrat de services de voyage s'appliquent.

16 LA CONFORMITÉ AVEC LES LOIS

- 16.1 Dans le cadre de l'exécution de ses obligations en vertu de l'accord, ATPI établira et maintiendra des normes, procédures et contrôles commerciaux appropriés, y compris ceux visant à éviter toute irrégularité réelle ou apparente ou tout impact négatif sur les intérêts du client.
- 16.2 L'ATPI s'engage à :
- 16.2.1 Se conformer aux termes de la loi sur les finances criminelles de 2017 ;
- 16.2.2 se conformer à l'ensemble des lois, règlements et sanctions applicables en matière de lutte contre l'esclavage et la traite des êtres humains, y compris, mais sans s'y limiter, la loi de 2015 sur l'esclavage moderne ("**exigences en matière de lutte contre l'esclavage** ") ; et



GENERAL TERMS OF BUSINESS

| | |
|--|--|
| <p>16.2.3 conducts its business in a manner that is consistent with all laws and regulations.</p> <p>17 MISCELLANEOUS</p> <p>17.1 ATPI reserves the right to alter or amend these Terms and Conditions at any time by written notice to the Customer.</p> <p>17.2 If any term or provision of the Agreement is invalid, illegal or unenforceable in any jurisdiction, such invalidity, illegality or unenforceability shall not affect any other term or provision of the Agreement or invalidate or render unenforceable such term or provision in any other jurisdiction.</p> <p>17.3 A person who is not a party to this Agreement has no right to enforce any of its terms.</p> <p>17.4 Provisions of the Agreement which by their nature should apply beyond their terms, will remain in force after any termination or expiration of these Terms and Conditions including, but not limited to, the following provisions: Confidential Information, Governing Law and Submission to Jurisdiction.</p> <p>17.5 The Customer shall not assign any of its rights or delegate any of its obligations under the Agreement without the prior written consent of ATPI. Any purported assignment or delegation in violation of this Clause is null and void. No assignment or delegation relieves the Customer of any of its obligations under the Agreement.</p> <p>17.6 These Terms and Conditions are solely for the benefit of the Customer and ATPI. It is not for the benefit of any other person, except for permitted successors and assigns.</p> <p>17.7 The Agreement comprises the entire agreement between the Parties, and supersedes all prior or contemporaneous understandings, agreements, negotiations, representations and warranties, and communications, both written and oral in relation to the subject matter of the Agreement.</p> <p>18 GOVERNING LAW AND SUBMISSION TO JURISDICTION</p> <p>18.1 All matters arising out of or relating to the Agreement are governed by, and construed in accordance with, the laws of France.</p> <p>18.2 The parties agree that any legal suit, action or proceeding arising out of or relating to the Agreement shall be instituted in the courts of the Paris, and each party irrevocably submits to the exclusive jurisdiction of such courts in any such suit, action or proceeding.</p> <p>18.3 The application of the United Nations Convention for the International Sale of Goods (CISG) is excluded.</p> <p>Atout France</p> | <p>16.2.3 mène ses activités d'une manière conforme à toutes les lois et réglementations.</p> <p>17 DIVERS</p> <p>17.1 ATPI se réserve le droit de modifier ou d'amender les présentes conditions générales à tout moment par notification écrite au client.</p> <p>17.2 Si un terme ou une disposition de l'accord est invalide, illégal ou inapplicable dans une juridiction, cette invalidité, illégalité ou inapplicabilité n'affectera pas les autres termes ou dispositions de l'accord et n'invalidera pas ou ne rendra pas inapplicable ce terme ou cette disposition dans toute autre juridiction.</p> <p>17.3 Une personne qui n'est pas une partie de cet accord n'a pas le droit de faire appliquer un terme ou une disposition quelconque.</p> <p>17.4 Les dispositions de l'accord qui, par leur nature, devraient s'appliquer au-delà de leurs termes, resteront en vigueur après toute résiliation ou expiration des présentes conditions générales, y compris, mais sans s'y limiter, aux dispositions suivantes : les informations confidentielles, la loi applicable et la soumission à la juridiction.</p> <p>17.5 Le client ne peut céder aucun de ses droits ou déléguer aucune de ses obligations en vertu du contrat sans le consentement écrit préalable d'ATPI. Toute prétendue cession ou délégation en violation de la présente clause est nulle et non avenue. Aucune cession ou délégation ne libère le Client de l'une quelconque de ses obligations au titre de l'accord.</p> <p>17.6 Les présentes conditions générales sont uniquement destinées au bénéfice du client et d'ATPI. Elles ne sont pas destinées au bénéfice de toute autre personne, à l'exception des successeurs et cessionnaires autorisés.</p> <p>17.7 L'accord comprend l'intégralité de l'accord entre les parties et remplace tous les accords, les conventions, les négociations, les déclarations, garanties et les communications antérieurs ou contemporains, tant écrits qu'oraux, relatifs à l'objet de l'accord.</p> <p>18 LE DROIT APPLICABLE ET LA SOUMISSION À LA JURIDICTION</p> <p>18.1 Toutes les questions découlant de l'accord ou s'y rapportant sont régies par le droit français et interprétées conformément à celui-ci.</p> <p>18.2 Les parties conviennent que toute poursuite, action ou procédure judiciaire découlant de l'accord ou s'y rapportant sera engagée devant les tribunaux de Paris, et chaque partie se soumet irrévocablement à la compétence exclusive de ces tribunaux pour toute poursuite, action ou procédure.</p> <p>18.3 L'application de la Convention des Nations Unies sur la vente internationale de marchandises (CVIM) est exclue.</p> <p>Atout France</p> |
|--|--|



GENERAL TERMS OF BUSINESS

If this is a group booking, including airline tickets, it is likely that this booking will fall within the regulations of Atout France. ATPI France SAS are member of Atout France (registration no. IM092200014) with insurance cover provided by Hiscox, which means that your funds are protected if you have paid ATPI without the receipt of an airline ticket. If the scheme applies, you will be issued with an Atout receipt for any funds paid to ATPI in advance of ticket issue.

In the event of any inconsistencies between the French and English translation, the English language shall prevail.

Version: October 2021

S'il s'agit d'une réservation de groupe, incluant des billets d'avion, il est probable que cette réservation relève de la réglementation d'Atout France. ATPI France SAS est membre d'Atout France (n° d'enregistrement IM092200014) et bénéficie d'une couverture d'assurance fournie par Hiscox, ce qui signifie que vos fonds sont protégés si vous avez payé ATPI sans le reçu d'un billet d'avion. Si le régime s'applique, un reçu Atout vous sera délivré pour les fonds versés à ATPI avant l'émission du billet.

En cas d'incohérence entre la traduction française et la traduction anglaise, la langue anglaise prévaut.

Version : Octobre 2021